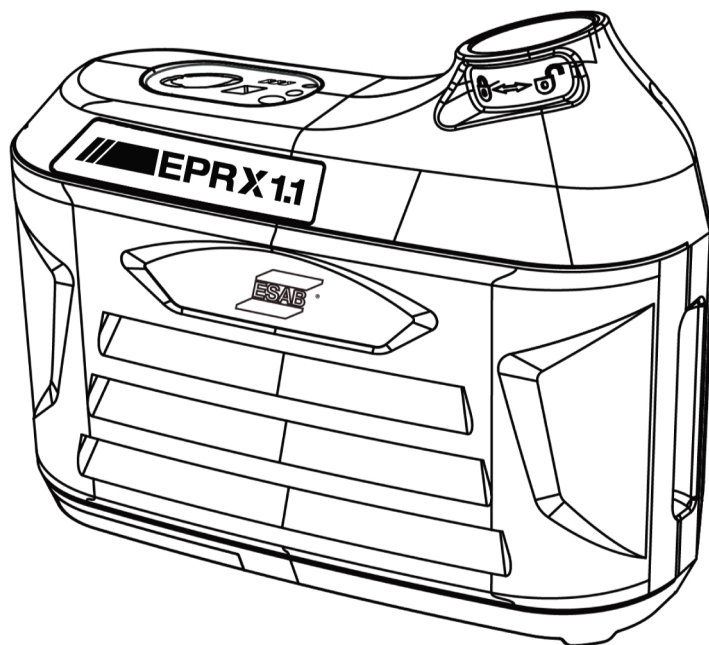




EPR-X1.1



Zasilany respirator filtrujący

Instrukcja obsługi i lista części zamiennych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM CAŁĄ
INSTRUKCJĘ ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W
PRZYSZŁOŚCI.

Cała instrukcja obsługi:

Numer instrukcji: 0448307
Data wersji: 2024-09-24
Numer wersji: C
Język: polski





EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Type of equipment

Welding Powered Air Purifying Respirators (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12941:2023 Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a helmet or hood. Requirements, testing, marking.

EU Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Czech Republic

Notified body: 1024

performed and issued the EU type-examination certificate

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "P. Burchfield", with a long horizontal stroke extending to the right.

2024-06-21

Peter Burchfield

General Manager /
Equipment Solutions

CE 2024

1	BEZPIECZEŃSTWO	4
1.1	Znaczenie symboli	4
1.2	Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	4
1.3	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące systemu PAPR	6
2	WPROWADZENIE	8
2.1	Wypożyczenie	8
2.2	Objaśnienie oznaczeń	8
3	DANE TECHNICZNE	10
4	INSTALACJA	11
4.1	Montaż i wymiana filtra	11
4.2	Instalowanie i ładowanie akumulatora	12
4.3	Montaż układu oddechowego na pasie	14
4.4	Podłączanie przewodu	15
4.5	Testowanie przepływu powietrza	16
4.6	Testowanie alarmu przepływu powietrza	17
4.7	Montaż uszczelki twarzowej	18
5	EKSPLOATACJA	19
5.1	Przyciski i wskaźniki	19
5.2	Obsługa	20
6	KONSERWACJA	21
6.1	Przechowywanie	21
7	USUWANIE USTEREK	22
8	ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH	23
9	ZAŁĄCZNIK	24
9.1	CZĘŚCI ZAMIENNE	24

1 BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Znaczenie symboli

Użyte w dalszej części niniejszej instrukcji oznaczają: Uwaga! Należy mieć się na baczności!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza bezpośrednie zagrożenia, które, jeśli nie uda się ich uniknąć, będą skutkować odniesieniem bezpośrednich, poważnych obrażeń ciała lub śmiercią.



OSTRZEŻENIE!

Oznacza potencjalne zagrożenia, które mogą skutkować odniesieniem obrażeń ciała lub śmiercią.



PRZESTROGA!

Oznacza zagrożenia, które mogą skutkować odniesieniem niewielkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi, wszystkie oznaczenia, przepisy BHP oraz karty charakterystyki (SDS).



1.2 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



CHROŃ SIEBIE I INNYCH

Niektóre prace podczas spawania, cięcia czy żłobienia są głośnie i wymagają ochrony słuchu. Łuk elektryczny, podobnie jak słońce, emituje promienie ultrafioletowe (UV) i inne, które mogą być szkodliwe dla skóry oraz oczu. Gorący metal może spowodować oparzenia. Aby nie dopuścić do wypadku, niezbędne jest ukończenie odpowiedniego szkolenia w zakresie prawidłowego korzystania ze sprzętu i procesów technologicznych. Dlatego:

1. Nosić kask spawalniczy wyposażony w filtr o odpowiednim zaciemnieniu, aby chronić twarz i oczy w czasie spawania lub oglądania.
2. Przebywając w strefie roboczej, zawsze należy mieć założone okulary ochronne z bocznymi osłonami, nawet wtedy, kiedy wymagany jest kask, osłona twarzy czy gogle.
3. Podczas wykonywania lub obserwowania prac należy korzystać z osłony twarzy wyposażonej w odpowiedni filtr i elementy chroniące oczy, twarz, szyję oraz uszy przed iskrami i promieniem łuku elektrycznego. Należy ostrzec inne osoby znajdujące się w pobliżu, aby nie patrzyły na łuk ani nie zbliżały się do miejsca iskrzenia bądź gorących elementów metalowych.
4. Aby zapewnić sobie odpowiednią ochronę przed iskrami, promieniem łuku elektrycznego i gorącym metalem, należy założyć ognioodporne rękawice, koszulę z długim rękawem z grubej tkaniny, spodnie bez mankietów, wysokie buty oraz kask spawalniczy bądź czapkę osłaniającą włosy. W niektórych sytuacjach może być wymagany ognioodporny fartuch, chroniący przed gorącym i iskrami.
5. Gorące iskry lub opiłki metalu mogą przedostać się do podwiniętych rękawów, mankietów spodni lub kieszeni. Rękawy i kołnierz powinny być zapięte, a na przedniej części stroju nie powinny znajdować się otwarte kieszenie.
6. Chronić osoby postronne przed promieniem łuku elektrycznego oraz iskrami, ustawiając niepalną przegrodę lub zasłonę.
7. Podczas rozdrabniania żużlu lub szlifowania należy mieć założone na okularach ochronnych dodatkowe gogle. Rozdrabniany żużel może być gorący i potrafi daleko odpryskiwać. Osoby postronne także powinny mieć założone gogle na okularach ochronnych.



OPARY I GAZY

Opary i gazy mogą powodować złe samopoczucie lub urazy, zwłaszcza w pomieszczeniach zamkniętych. Gazy ekranujące może spowodować uduszenie. Dlatego:

1. Głowę należy trzymać poza zasięgiem gazów. Nie wdychać oparów ani gazów.
2. W miejscu pracy należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację, naturalną bądź mechaniczną. Do spawania, cięcia lub żłobienia takich materiałów, jak stal galwanizowana, stal nierdzewna, miedź, cynk, ołów, beryl lub kadm wymagana jest bezwzględnie mechaniczna wentylacja nawiewna. Nie wdychać oparów pochodzących z tego rodzaju materiałów.
3. Nie spawać w pobliżu miejsc usuwania smarów lub rozpylania. Wysoka temperatura lub łuk w połączeniu z oparami węglowodorów chlorowanych mogą doprowadzić do wytworzenia się fosgenu, który jest bardzo toksyczny, albo innych drażniących gazów.
4. Jeżeli w trakcie pracy pojawi się chwilowe podrażnienie oczu, nosa lub gardła, oznacza to, że wentylacja nie jest odpowiednia. Należy wówczas przerwać pracę i poprawić wentylację w miejscu jej wykonywania. Nie kontynuować pracy, jeżeli odczuwany dyskomfort nie ustępuje.
5. Szczegółowe zalecenia dotyczące wentylacji można znaleźć w normie ANSI/ASC Standard Z49.1.



POŻARY I WYBUCHY

Otwarte płomienie i łuki mogą wywołać pożar. Gorący żużel i iskry także mogą spowodować pożar bądź wybuch. Dlatego:

1. Chronić siebie i innych przed iskrami i gorącymi elementami metalowymi.
2. Odsunąć odpowiednio daleko od miejsca pracy wszelkie materiały palne albo przykryć je niepalną płachtą. Do materiałów palnych zalicza się m.in. drewno, tkaniny, trociny, paliwa ciekłe i gazowe, rozpuszczalniki, farby i lakiery, papier itp.
3. Gorące iskry i rozgrzane elementy metalowe mogą przedostać się przez pęknięcia lub szczeliny w podłodze bądź ścianie oraz spowodować niewidoczny, tłący się pożar pod podłogą albo ścianą. Należy zadbać o to, by tego rodzaju szczeliny były odpowiednio zabezpieczone przed iskrami i elementami metalowymi.
4. Przed przystąpieniem do spawania lub wykonywania innego rodzaju gorących prac należy dokładnie oczyścić obrabiany element z wszelkich substancji, które mogłyby stworzyć zagrożenie łatwopalnymi bądź toksycznymi oparami. Nie wykonywać gorących prac na zamkniętych pojemnikach. Może to spowodować ich wybuch.
5. Na czas wykonywania prac należy zapewnić sobie łatwy i szybki dostęp do sprzętu gaśniczego, takiego jak wąż ogrodowy, wiadro z wodą lub piaskiem albo przenośna gaśnica. Należy też wcześniej zapoznać się z obsługą takiego sprzętu.
6. Nie używać sprzętu ustawionego ponad jego wartości znamionowe. Na przykład przeciążony kabel spawalniczy może się przegrzać, stwarzając zagrożenie pożarowe.
7. Po zakończeniu pracy sprawdzić miejsce jej wykonywania pod kątem ewentualnej obecności gorących odprysków lub metalowych elementów, które mogłyby spowodować w późniejszym czasie pożar. W razie potrzeby poprosić inną osobę o dopilnowanie miejsca.



PRZESTROGA!

Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do spawania łukowego.



PRZESTROGA! DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uzyskać więcej informacji na temat bezpiecznych praktyk spawania i cięcia łukowego, można zwrócić się do sprzedawcy sprzętu z prośbą o egzemplarz dokumentu pt. „Precautions and Safe Practices for Arc Welding, Cutting and Gouging” (Zasady bezpiecznego spawania, cięcia i żłobienia łukiem elektrycznym), formularz 52-529.

Zalecane jest zapoznanie się z następującymi publikacjami:

- EN 12941:1998/A2:2008
- EN 166:2002
- EN 175:1997
- EN 379:2003
- ANSI/ASC Z49.1
- OSHA 29 CFR 1910 - "Safety and health standards"
- CSA W117.2 - "Code for safety in welding and cutting"
- CGA Standard P-1, "Precautions for Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders"
- ANSI Z87.1, "Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices"



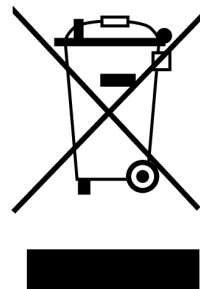
UWAGA!

Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do zakładu utylizacji odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej zastosowaniem w świetle prawa krajowego, wyeksploatowane urządzenia elektryczne i/lub elektroniczne należy przekazywać do zakładu utylizacji odpadów.

Jako osoba odpowiedzialna za sprzęt, operator ma obowiązek uzyskać informacje o odpowiednich punktach zbiórki odpadów.

Dodatkowych informacji udzieli lokalny dealer firmy ESAB.



1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące systemu PAPR

System ESAB PAPR należy stosować w trakcie procesu spawania na otwartej przestrzeni, przestrzegając ściśle instrukcji obsługi oraz instrukcji dostarczanych z odpowiednimi przyłbicami.

Nie używać urządzenia, gdy:

- Gdy dmuchawa jest wyłączona. Zapewniana jest wówczas niewielka lub żadna ochrona dróg oddechowych. W przyłbicy może wystąpić nagle gromadzenie się dwutlenku węgla i spadek zawartości tlenu.
- W atmosferach stanowiących natychmiastowe zagrożenie dla zdrowia lub higieny lub zawierających mniej niż 19,5% tlenu lub zawierających nieznane substancje.
- W zamkniętych przestrzeniach niewentylowanych obszarów, takich jak zbiorniki, rury lub kanały.
- W pobliżu płomieni i/lub iskier.
- W miejscach, gdzie występuje zagrożenie wybuchem.
- W miejscach, gdzie występują silne wiatry.
- Jeżeli dmuchawa nie działa prawidłowo.

Aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo, **nie** należy:

- w żaden sposób modyfikować urządzenia lub filtra cząstek stałych,
- dotykać żadnej części ruchomej,

- dopuszczać do przedostanie się wody lub innych płynów do komory wirnika, filtra lub komory akumulatora.

Upewnić się, że:

- ruchome części dmuchawy nie są zablokowane i mogą się swobodnie poruszać,
- zatwierdzona przyłbica z wyposażeniem pneumatycznym i związana z nią osłona są idealnie dopasowane. Jedynie wówczas wydajność systemu jest wystarczająca. Współczynnik ochrony pełnego systemu jest zmniejszony, jeżeli uszczelka przyłbicy nie jest prawidłowo zamocowana, na przykład gdy długie włosy lub zarost zachodzą na linię uszczelnienia.
- Dmuchawę należy umieścić w sposób ograniczający do minimum ryzyko zapłatania się przewodu prowadzącego do przyłbicy spawalniczej w trakcie pracy.

Należy pamiętać, że:

- Na wysokości powyżej 1500 m (5000 stóp) n.p.m. system PAPR zapewnia ciśnienie powietrza zmniejszone o co najmniej 5%, a wartość ta zwiększa się wraz ze wzrostem wysokości.

Należy natychmiast opuścić zanieczyszczony obszar oraz w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem, jeżeli:

- Uruchomiony zostanie dźwiękowy alarm ostrzegawczy dotyczący minimalnego przepływu projektowego producenta (MMDF).
- Pojawiają się trudności w oddychaniu.
- Wystąpią zawroty głowy lub inne dolegliwości.
- Jakakolwiek część systemu ulegnie uszkodzeniu.
- Dopływ powietrza do przyłbicy ulegnie zmniejszeniu lub przerwaniu.
- Wewnątrz przyłbicy jest odczuwalny zapach lub smak zanieczyszczeń.
- Wystąpi mało prawdopodobna reakcja alergiczna na materiał, z którego wykonana jest przyłbica pneumatyczna.

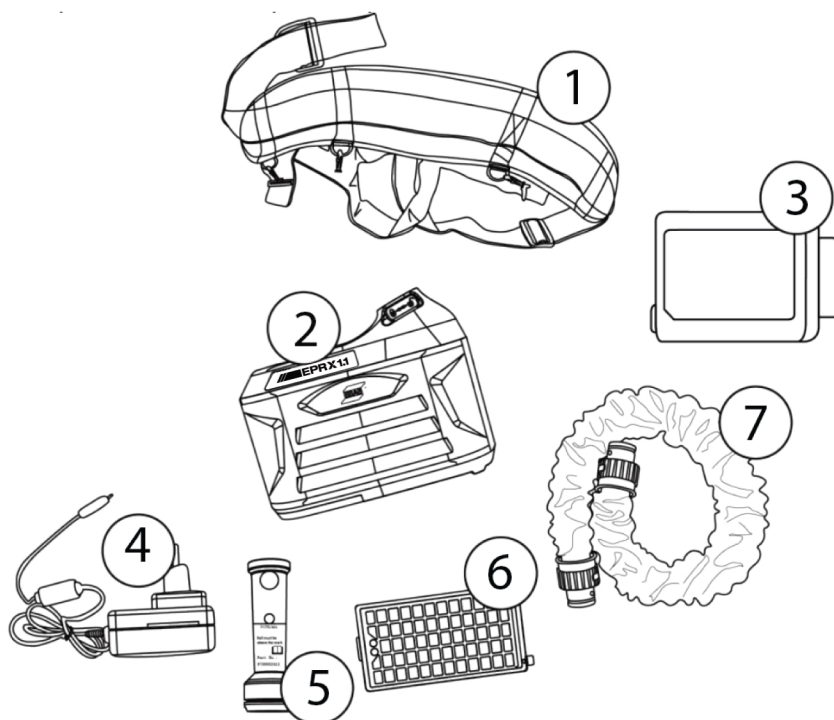
2 WPROWADZENIE

EPR-X1.1 to zasilany respirator filtrujący przeznaczony wyłącznie do stosowania z przyłbicami spawalniczymi wyposażonymi w system ESAB: Sentinel A60; Sentinel A50; Savage A50LUX; Savage A40; G40; G50; G30; F20.

ESAB oferuje asortyment akcesoriów spawalniczych i sprzęt ochrony osobistej. Aby uzyskać informacje na temat składania zamówień, należy skontaktować się z lokalnym dealerem ESAB lub odwiedzić naszą stronę internetową.

2.1 Wyposażenie

Zasilany respirator filtrujący jest wyposażony w następujące elementy:



- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Pas biodrowy i szelki | 5. Tester przepływu powietrza |
| 2. Zespół dmuchawy EPR-X1.1 | 6. Zespół głównego filtra HEPA (zawiera filtr wstępny i chwytacz iskier — niepokazany na ilustracji) |
| 3. Akumulator litowo-jonowy | 7. Przewód, jego ognioodporna osłona i oba złącza końcowe |
| 4. Ładowarka akumulatorów | |

Jeśli którykolwiek z elementów nie zostanie dołączony do zestawu, należy natychmiast skontaktować się z firmą ESAB.

2.2 Objaśnienie oznaczeń

Zasilane urządzenie filtrujące

- EN 12941:1998 Urządzenia do ochrony dróg oddechowych — zasilane urządzenia filtrujące z przyłbicą — wymagania, testowanie, oznakowanie.
- Klasyfikacja urządzenia TH3 P R (SL). „TH3” określa poziom ochrony, „P R” oznacza typ filtra („P” = filtr cząstek stałych, „R” = filtry cząstek stałych wielokrotnego użytku), a „SL” oznacza, że filtr został przetestowany pod kątem cząstek ciał stałych i cieczy.

Sygnalizacja ostrzegawcza

Ten model EPR-X1.1 PAPR jest wyposażony zarówno w funkcję alarmu dźwiękowego, jak i wibracyjnego. Każda kratka oznacza okres 100 ms. Szara kratka to sygnał dźwiękowy, a pusta kratka to cisza. Jeśli kilka kolejnych kratek jest w kolorze szarym, słychać ciągły sygnał dźwiękowy. Na przykład w przypadku przetężenia system emituje sygnał dźwiękowy bip~bip~bip~~~~.

100 ms na kratkę											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Montaż akumulatora	X										
Włączenie systemu	X										
Zmiana prędkości przepływu powietrza	X										
Wyłączenie systemu	X	X	X	X	X						
Przetężenie	X		X		X	X	X	X	X		
Zablokowany wylot powietrza	X		X	X	X	X	X				
Przegrzanie	X		X		X		X	X	X	X	X
Niski poziom akumulatora	X		X								
Zablokowanie filtra	X		X		X						

3 DANE TECHNICZNE

Wymiary d × s × w	210 × 169 × 78 mm
Masa	Kompletne urządzenie <1,2 kg.
Filtr cząstek stałych	1 × TH3 P R SL
Filtr kombinowany A1B1E1 P3	Dostępny oddzielnie
Przepływ powietrza	Minimalne projektowe natężenie przepływu według producenta: 170 l/min Przepływ powietrza: Poziom 1: >170 l/min Poziom 2: 190 l/min Poziom 3: 210 l/min
Poziom hałasu	Maks. 75 dBA
Zakres temperatury pracy	Od -5°C do 55°C (od 23°F do 131°F)
Zakres temperatury przechowywania	Od -10°C do 55°C (od 14°F do 131°F)
Typ akumulatora	Akumulator litowo-jonowy 4000 mAh
Przewidywany czas pracy akumulatora	Poziom 1 > 10 godz. Poziom 2 > 8 godz. Poziom 3 > 6 godz.
Czas ładowania akumulatora	3,5 godziny
Żywotność akumulatora	500 ładowań (czas pracy zależy od natężenia przepływu powietrza i obciążenia filtra)
Dioda LED	Poziom przepływu powietrza Pojemność akumulatora Stan filtra

4 INSTALACJA

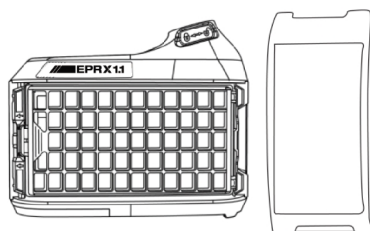
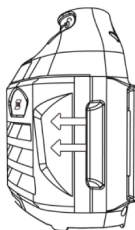
4.1 Montaż i wymiana filtra

Jeśli filtr/filtr wstępny jest mokry lub mocno obciążony cząstkami, albo uszkodzony, należy go wymienić.

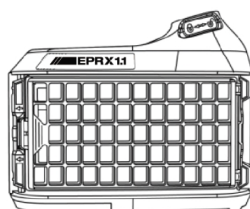
**UWAGA!**

Nigdy nie należy czyścić filtra w jakikolwiek sposób, ponieważ może to łatwo spowodować jego uszkodzenie. Filtr wstępny powinien być nienaruszony i nie może być rozdarty ani przecięty.

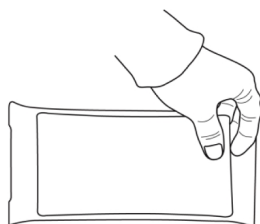
- 1) Otworzyć i zdjąć pokrywę filtra.



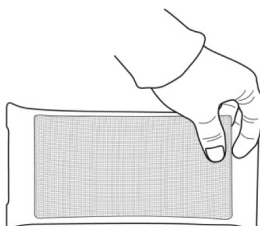
- 2) Wyjąć zużyty filtr, naciskając zatrzask filtra i wyciągając go z pokrywy.



3) Wyjąć filtr wstępny.



4) W razie potrzeby oczyścić chwytacz iskier.



5) Zamontować nowy filtr, wykonując w odwrotnej kolejności czynności opisane w krokach 2 i 3.

4.2 Instalowanie i ładowanie akumulatora



PRZESTROGA!

Ładowarki nie wolno używać do żadnych innych celów niż te, do których jest przeznaczona. Nie ładować akumulatora w potencjalnie wybuchowej atmosferze. Ładowarki można używać wyłącznie w pomieszczeniach.



UWAGA!

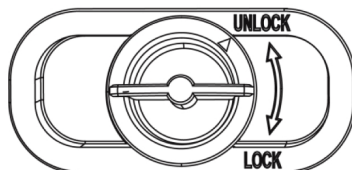
Akumulator jest częściowo naładowany po dostarczeniu. Zaleca się naładowanie akumulatorów do 100% przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem.

Czas ładowania wynosi od 3 do 4 godzin.

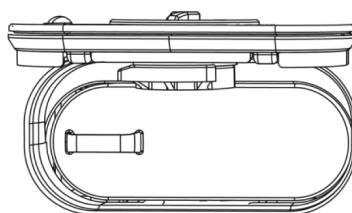
Ładowarka automatycznie reguluje poziom ładowania, gdy akumulator jest w pełni naładowany i utrzymuje go na poziomie 100% (ładowanie podtrzymujące).

Akumulator rozładowuje się samoczynnie po długim okresie przechowywania. Akumulator należy zawsze naładować, jeśli urządzenie było przechowywane przez ponad 15 dni. Jeśli akumulator jest nowy lub był przechowywany przez ponad 3 miesiące, należy go naładować i rozładować co najmniej dwa razy z rzędu, aby przywrócić jego nominalną/znamionową pojemność.

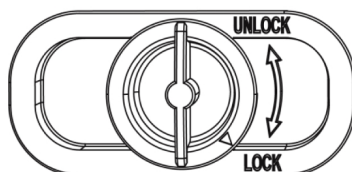
- 1) Obrócić pokrętkę pokrywy obudowy akumulatora w położenie odblokowania (UNLOCK) i wyciągnąć pokrywę obudowy akumulatora.



- 2) Włożyć akumulator do obudowy akumulatora.



- 3) Zamknąć pokrywę obudowy akumulatora i obrócić pokrętkę do położenia zablokowania (LOCK)



- 4) Wyjąć akumulator z obudowy i naładować go.



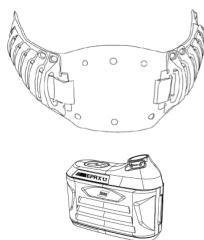
Ładowanie akumulatora

- 1) Wyjąć akumulator z obudowy.
- 2) Podłączyć akumulator do ładowarki za pomocą wejścia znajdującego się w górnej części akumulatora.

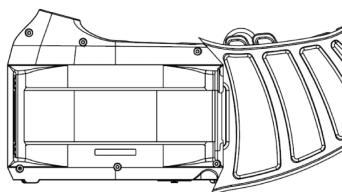
- 3) Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania.
- 4) Stan naładowania jest sygnalizowany przez czerwoną diodę LED na ładowarce podłączonej do źródła zasilania.
- 5) Po zakończeniu ładowania uaktywnia się ładowanie podtrzymujące: czerwona dioda LED gaśnie i zapala się zielona dioda LED.
- 6) Odłączyć ładowarkę od gniazdka (nie pozostawiać ładowarki podłączonej do źródła zasilania, jeśli nie jest używana).

4.3 Montaż układu oddechowego na pasie

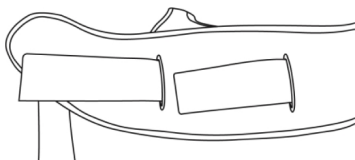
- 1) Umieścić pas i urządzenie PAPR we właściwym położeniu.



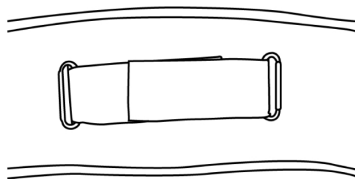
- 2) Odblokować mocowanie na rzep i przełożyć przez pętle pasa zespołu dmuchawy.



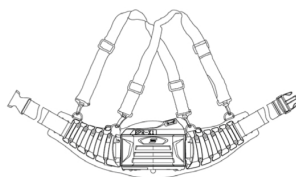
- 3) Przełożyć pasek mocujący przez szczelinę w pasie.



- 4) Zamocować zaczep na rzep do pasa.



- 5) Przymocować uprząż do czterech plastikowych pierścieni pasa.

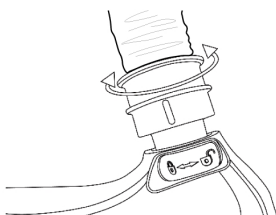


4.4 Podłączanie przewodu

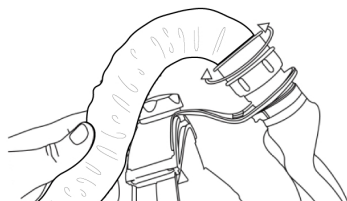
- 1) Założyć osłonę ogniotrwałą na przewód.



- 2) Podłączyć przewód powietrzny do układu oddechowego i przekręcić go w prawo, aby zablokować go w tym położeniu.



- 3) Podłączyć drugi koniec przewodu do przyłbicy w taki sam sposób.



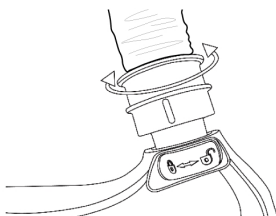
UWAGA!

Sprawdzić, czy przewód oddechowy jest prawidłowo podłączony. Jeśli przewód jest uszkodzony, wymienić go.

4.5 Testowanie przepływu powietrza

Przed użyciem należy sprawdzić przepływ powietrza. Jeśli kulka nie może osiągnąć minimalnego poziomu przepływu, nie należy używać systemu. Wymienić filtr lub akumulator i ponownie sprawdzić przepływ powietrza.

- 1) Podłączyć przewód oddechowy do dmuchawy i przekręcić go w prawo, aby zablokować.



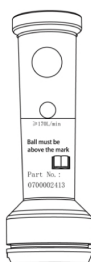
- 2) Umieścić tester przepływu powietrza w górnej części przewodu.



- 3) Nacisnąć włącznik i ustawić przewód w pozycji pionowej na wysokości oczu.



- 4) Przepływ powietrza jest wystarczający, jeśli kulka osiągnie minimalny poziom przepływu O.



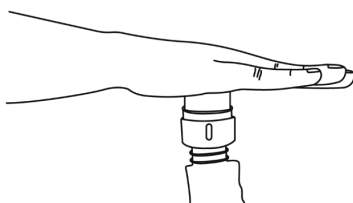
4.6 Testowanie alarmu przepływu powietrza

Jeśli alarm nie działa, należy naprawić lub wymienić układ oddechowy.

- 1) Wyjąć przewód z przyłbicy i nacisnąć włącznik.



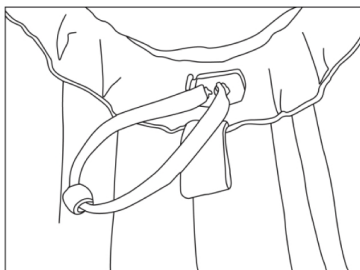
- 2) Zakryć dłonią wylot powietrza i odczekać około 45 sekund.



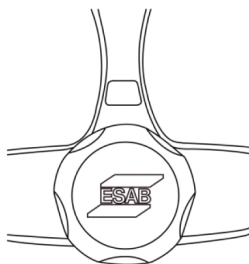
4.7 Montaż uszczelki twarzowej

Uszczelka twarzowa musi być prawidłowo ustawiona, ponieważ w przeciwnym razie współczynnik ochrony będzie nieprawidłowy.

- 1) Wyregulować szczelność uszczelki twarzowej i umieścić ją na górze głowy.



- 2) Wyregulować przyłbicę tak, aby była odpowiednio dopasowana (popchnąć i obrócić w lewo, aby poluzować, obrócić w prawo, aby dokręcić).



5 EKSPLOATACJA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w rozdziale „BEZPIECZEŃSTWO” w niniejszej instrukcji. Należy je przeczytać przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia!



UWAGA!

Użytkownicy tego urządzenia oddechowego muszą zostać odpowiednio poinformowani o jego prawidłowym zakładaniu i użytkowaniu.



UWAGA!

Układ oddechowy musi być użytkowany w zakresie temperatur od -5°C do +55°C i wilgotności względnej poniżej 90%.

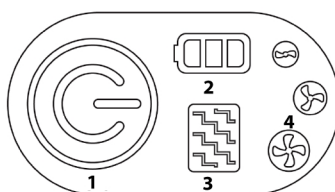
Przed każdym użyciem:

- Sprawdzić, czy układ oddechowy nie jest uszkodzony oraz czy działa prawidłowo.
- Sprawdzić przepływ powietrza za pomocą dołączonego miernika, aby upewnić się, że zapewnia on odpowiednią objętość powietrza.

Należy przez cały czas nosić system oddechowy i nie zdejmować przyłbicy ani nie wyłączać filtra powietrza do czasu opuszczenia zanieczyszczonego obszaru. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wysokiej zawartości CO₂ i spadku stężenia tlenu w hełmie, co powoduje niewielką lub żadną ochronę.

W razie braku co do stężenia zanieczyszczeń lub wydajności urządzenia prosimy o skonsultowanie się z inżynierem ds. bezpieczeństwa przemysłowego lub kierownikiem ds. BHP.

5.1 Przyciski i wskaźniki



- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Włącznik/wyłącznik. | 3. Stan filtra |
| 2. Stan akumulatora | 4. Poziom przepływu powietrza* |



UWAGA!

*Przepływ powietrza jest ograniczony do **najniższej** prędkości wentylatora w przypadku używania modelu EPR-X1.1 z opcjonalnym filtrem kombinowanym A1B1E1 P3 (dostępnym oddzielnie).

5.2 Obsługa

Procesy

Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik przez trzy sekundy.

Włączyć urządzenie, a następnie ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik jeden raz.

Włączyć urządzenie, a następnie ponownie nacisnąć przycisk włącznik/wyłącznik dwa razy.

Włączyć urządzenie, a następnie ponownie nacisnąć przycisk wł./wył. trzy razy.

Wynik

Urządzenie włączy/wyłączy się. Przepływ powietrza zostanie ustawiony na poziomie 1 (~170 l/min).

Przepływ powietrza zostanie ustawiony na poziomie 2 (~190 l/min).

Przepływ powietrza zostanie ustawiony na poziomie 3 (~210 l/min).

Przepływ powietrza powróci na poziom 1 (~170 l/min).

6 KONSERWACJA

**UWAGA!**

Regularna konserwacja jest bardzo ważna dla bezpiecznego i niezawodnego działania.

Codziennie kontrolować urządzenie i zawsze sprawdzać, czy nie ma oznak nieprawidłowego działania — upewnić się, że:

- Filtr jest wymieniany w przypadku uszkodzenia lub zablokowania, gdy nie zapewnia wystarczającego przepływu powietrza.
- Przewód oddechowy jest wymieniany w przypadku uszkodzenia lub zagniecenia.
- Akumulator jest ładowany, gdy włączy się alarm niskiego poziomu naładowania akumulatora.
- Powierzchnie zewnętrzne są czyste. Do wycierania jest używana miękka szmatka — nie używać wody ani innych płynów.
- Filtr wstępny jest wymieniany podczas wymiany filtra głównego.

6.1 Przechowywanie

Układ oddechowy musi być przechowywany w suchym i czystym miejscu, w zakresie temperatur od -10°C do $+55^{\circ}\text{C}$ i wilgotności względnej poniżej 90%. Jeśli urządzenie jest przechowywane w temperaturze poniżej 0°C , akumulator musi się rozgrzać, aby osiągnąć pełną pojemność.

Urządzenie musi być chronione przed kurzem, cząstkami i innymi zanieczyszczeniami.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, akumulator należy całkowicie naładować, wyjąć z układu oddechowego i przechowywać oddzielnie.

Sprzęt należy transportować w oryginalnym pudełku, nie narażając na bezpośrednie światło słoneczne.

7 USUWANIE USTEREK

Przed odesłaniem urządzenia do autoryzowanego serwisu należy przeprowadzić następujące kontrole i przeglądy.

Typ usterki	Możliwa przyczyna	Działanie naprawcze
Wskaźnik poziomu przepływu powietrza miga i słyszeć alarmy	Silnik jest zablokowany	Sprawdzić i usunąć fizyczne przeszkody i ponownie uruchomić system. Jeśli problem będzie się powtarzał, zwrócić produkt do sprzedawcy
	Silnik jest uszkodzony	
	Usterka konstrukcji dmuchawy spowodowana siłą zewnętrzną	
	Usterka obwodu	
Przepływ powietrza jest dostępny tylko przy najniższym ustawieniu prędkości	Zamontowany jest filtr A1B1E1 P3	Brak. Jest to normalne działanie w przypadku używania filtra kombinowanego A1B1E1 P3
Wskaźnik stanu akumulatora miga na czerwono i emitowany jest alarm dźwiękowy	Niski poziom akumulatora	Naładować akumulator
Wskaźnik stanu filtra miga i słyszeć alarm dźwiękowy	Filtr zablokowany	Usunąć przeszkodę, wymienić filtr
	Przewód zablokowany	Oczyścić przewód
Wskaźnik stanu akumulatora miga na zielono i emitowany jest alarm dźwiękowy	Wysoka temperatura akumulatora	Wyłączyć zasilanie urządzenia i poczekać, aż ostygnie
Brak przepływu powietrza, brak alarmu	Brak zasilania	Naładować akumulator
	Uszkodzony styk akumulatora	Sprawdzić styk akumulatora
Czas pracy akumulatora jest zbyt krótki	Akumulator nie jest w pełni naładowany	Naładować akumulator
	Filtr zablokowany	Usunąć przeszkodę, wymienić filtr
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator
Powietrze docierające do przyłbicy ma nietypowy zapach		Natychmiast opuścić bieżący obszar.
	Uszkodzony filtr	Wymień filtr
	Pęknięty przewód	Wymienić przewód
	Uszkodzona przyłbica ADF	Wymienić przyłbicę ADF
Zbyt mała ilość powietrza doprowadzanego do przyłbicy	Odlamany przewód oddechowy	Sprawdzić podłączenie przewodu z przyłbicą i układem oddechowym
	Pęknięty przewód oddechowy	Wymienić przewód oddechowy
	Filtr jest zablokowany	Usunąć przeszkodę, wymienić filtr

8 ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

**PRZESTROGA!**

Prace naprawcze i elektryczne powinny być wykonywane przez technika autoryzowanego serwisu firmy ESAB. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i eksploatacyjne firmy ESAB.

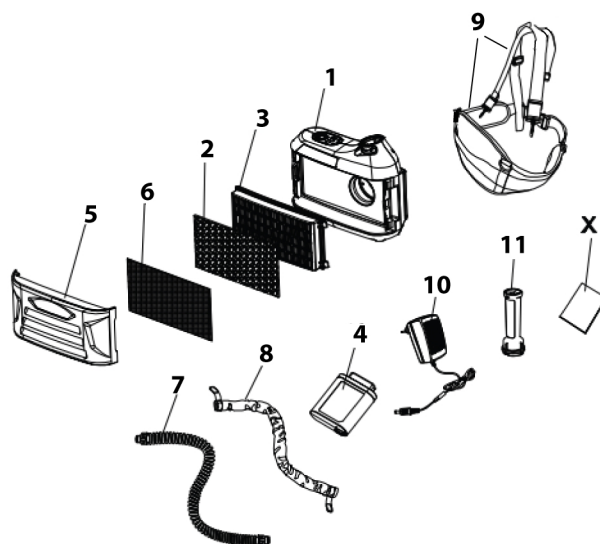
Urządzenie EPR-X1.1 zostało zaprojektowane i przetestowane zgodnie z wymaganiami rozporządzenia o środkach ochrony indywidualnej PPE **2016/425** i europejskiej normy **EN 12941: 1998+A2:2008 klasa TH3 P R S L**. Model EPR-X1.1 jest przeznaczony do dostarczania przefiltrowanego powietrza poprzez przewód oddechowy do przyłbicy. Urządzenie może być używane w dowolnym środowisku, w którym wymagane jest urządzenie do ochrony dróg oddechowych klasy TH3P. Chroni przed zanieczyszczeniem cząstkami stałymi. Po zakończeniu prac serwisowych lub naprawczych wykonująca je osoba odpowiada za zapewnienie dalszej zgodności produktu z powyższymi normami.

Jednostka notyfikowana, moduł B: Vyzkumny ustav bezpecnosti prace, v. v. i., Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praga 1, Czechy (nr jednostki notyfikowanej 1024)

Części zamienne oraz części eksploatacyjne można zamawiać przez lokalnego dealera firmy ESAB, patrz strona [esab.com](https://www.esab.com). Przy składaniu zamówienia należy podać typ produktu, numer seryjny, oznaczenie i numer części zamiennej według listy części zamiennych. Ułatwi to wysyłkę i umożliwi prawidłową dostawę.

9 ZAŁĄCZNIK

9.1 CZĘŚCI ZAMIENNE



Item	Ordering no.	Denomination
	0700500920	EPR-X1.1 PAPR system
1	0700500921	EPR-X1.1 PAPR blower unit
2	0700500902	EPR-X1.1 PAPR pre-filter
3	0700500903	EPR-X1.1 PAPR P3 filter
4	0700500904	EPR-X1.1 PAPR battery
5	0700500905	EPR-X1.1 PAPR filter cover
6	0700500906	EPR-X1.1 PAPR spark arrestor
7	0700500907	EPR-X1.1 PAPR breathing tube
8	0700500908	EPR-X1.1 PAPR FR fabric tube cover
9	0700500909	EPR-X1.1 PAPR waist and shoulder harness
10	0700500910	EPR-X1.1 PAPR universal battery charger
11	0700002413	EPR-X1.1 PAPR air flow tester
	0700500914	EPR-X1.1 A1B1E1 P3 combined filter (optional)



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



ESAB AB
Lindholmsallén 9
Box 8004
402 77 Göteborg
Szwecja
Telefon +46 (0) 31 50 90 00

ESAB Corporation
2800 Airport Road
Denton, TX 76207
USA
Telefon: +1 800 378 8123

ESAB Holdings Ltd
322 High Holborn
WC1V 7PB
London, Great Britain
Telefon: +44 (0) 1992 768515

Informacje kontaktowe można znaleźć na stronie <http://esab.com>

manuals.esab.com

